



ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL SMH 6 A2

(HU)

ELEKTROMOS SÓ-/ BORSÖRLŐ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(SI)

ELEKTRIČNI MLINČEK ZA SOL ALI POPER

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

(CZ)

ELEKTRICKÝ MLÝNEK

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA SOĽ A KORENIE

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

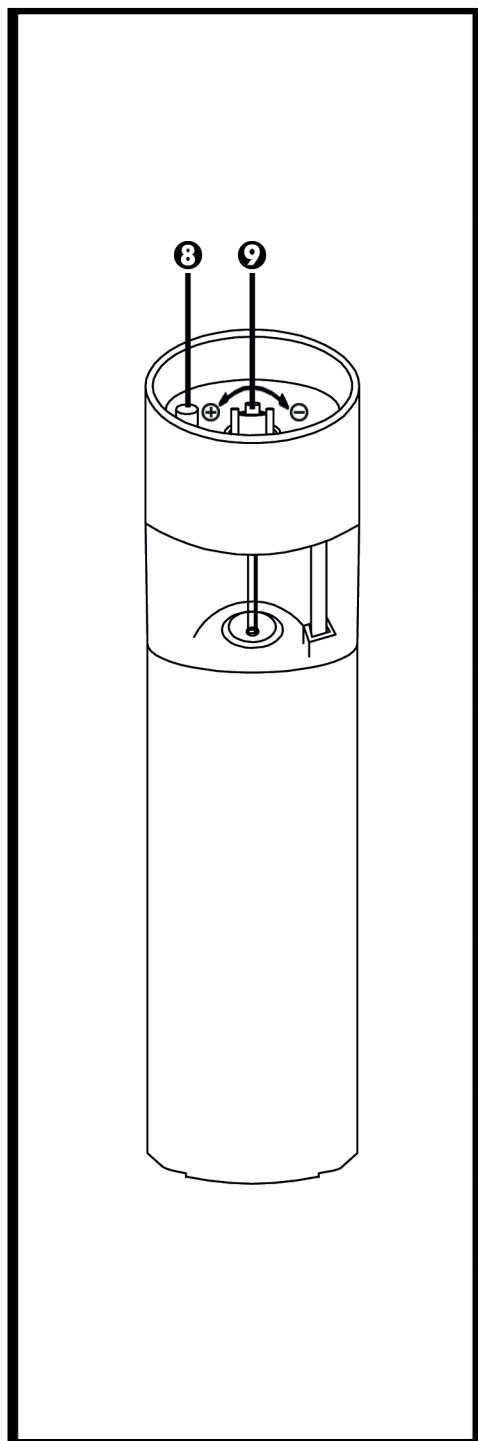
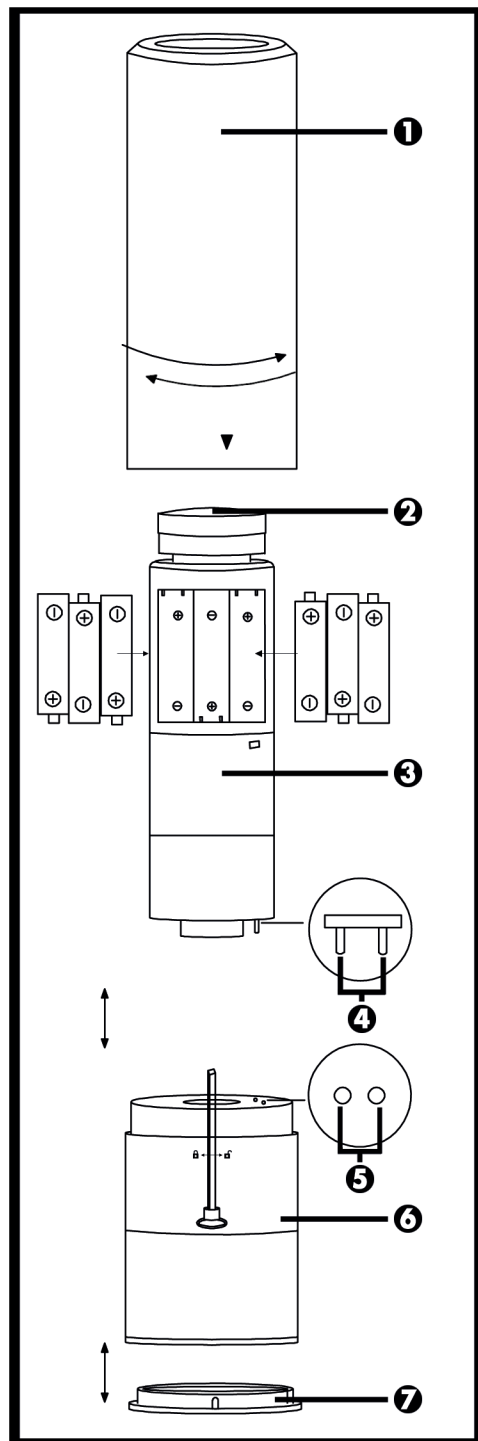
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Legutóbbi adatfrissítés - Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií - Stand der Informationen:
11 / 2020 - Ident.-No.: SMH 6 A2 112020-1

IAN 353031_2007

IAN 353031_2007



Magyar	2
Slovenščina	13
Česky	23
Slovenčina	34
Deutsch.....	45

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	3
2. Szállítási tartozékok	3
3. Műszaki adatok	4
4. Biztonsági tudnivalók	4
5. Szerzői jog.....	8
6. Az üzembe helyezés előtt	8
7. Üzembe helyezés	8
7.1 Elemek behelyezése/só- és borsórlő megtöltése	8
7.2 A só- és borsórlő használata	8
7.3 Örlési fokozat beállítása	8
8. Tisztítás.....	9
9. Tárolás használaton kívül.....	9
10. Problémamegoldás	9
10.1 A só- és borsórlő nem működik.....	9
11. Környezetvédelmi tudnivalók és ártalmatlanítási adatok	10
12. Megfelelőségi megjegyzések	10
13. Garanciális tudnivalók	11

Gratulálunk!

A SilverCrest SMH 6 A2 elektromos só- és borsórlő megvásárlásával (a továbbiakban: só- és borsórlő) kiváló minőségű termék mellett döntött.

Az első üzembe vétel előtt ismerkedjen meg a só- és borsórlő használatával, és olvassa el gondosan a kezelési útmutatót. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, és csak a kezelési útmutatóban leírt módon, az adott rendeltetési célra használja a só- és borsórlőt.

Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha a só- és borsórlőt továbbadja, mellékelje a termékhez tartozó összes dokumentumot is. A kezelési útmutató a termék elválaszthatatlan részét képezi.

1. Rendeltetésszerű használat

A só- és borsórlő háztartási készülék, amely kizárólag borsszemek és durva szemű só őrlésére szolgál. Trópusi éghajlatú területeken nem használható. A só- és borsórlő nem céges, ill. iparszerű használatra készült. A só- és borsórlő kizárólag magáncélra használható, minden egyéb használat rendeltetésellenesnek minősül. Ez a só- és borsórlő a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A só- és borsórlő gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért. Kizárólag a gyártótól kapott tartozékokat használja.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

2. Szállítási tartozékok

Vegye ki a só- és borsórlőt, ill. összes tartozékát a csomagolásból. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

- **Só- és borsórlő**
- **6 elem**
- **A jelen kezelési útmutató**

A kezelési útmutató borítója kihajtható. A borító belső oldalán található a só- és borsórlő számozott ábrája. A borító oldalt nyitva hagyhatja, miközben a kezelési útmutató további fejezeteit olvassa. Így mindig szem előtt maradnak az érintett kezelőelemek. A számok jelentése:

1	Felső rész
2	Gomb
3	Motor
4	Érintkező
5	Érintkező
6	Fűszertartó
7	Védőkupak
8	Lámpa
9	Beállítócsavar

3. Műszaki adatok

Gyártó	TARGA GmbH
Megnevezés	SilverCrest SMH 6 A2
Hálózati feszültség	9 V 
Nominal current	1 A-ig
Elemtípus	6 x AAA, 1,5 V (mikroelem, LR03)
Méret (ma x Ø)	kb. 23,3 x 5,5 cm
Tömeg	kb. 320 g

A műszaki adatok és a kivitel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

4. Biztonsági tudnivalók

A só- és borsórlő első használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a következő utasításokat, és tartsa be a figyelmeztetéseket akkor is, ha tisztában van az elektronikus és háztartási készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. Ha a só- és borsórlőt eladja vagy továbbadja, bocsássa rendelkezésre ezt a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a só- és borsórlő elválaszthatatlan részét képezi.

A használt szimbólumok jelentése



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelemfelhívással együtt olyan fenyegető veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz vezethet, ha nem küszöbölik ki.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a só- és borsórlő biztonságos üzemeltetésének és a felhasználó védelmének szempontjából fontos tudnivalókat jelöli.



E zimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és kémiai alkotórészeit bevizsgálták, és az 1935/2004 EK-rendelet követelményei szerint azok egészségügyi szempontból nem adnak okot aggodalomra, ha élelmiszerekkel érintkeznek.



VESZÉLY! Személyi biztonság!

- Ezt a só- és borsőrlőt 8 évnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező felnőttek kizárólag felügyelet mellett, vagy a só- és borsőrlő biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, miután megértették a vele járó veszélyeket.
- Gyermek nem játszhat a só- és borsőrlővel.
- A terméket felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék. Gyerekeknek tilos a műanyag zacskókkal játszani. Fulladásveszély áll fenn!

Tárolja a só- és borsőrlőt gyermekek által hozzá nem férhető helyen.



VESZÉLY! Elemek

Az elemeket helyes polaritással helyezze a készülékbe. Ehhez vegye figyelembe az elemrekeszben található jelzést. Ne próbálja meg az elemeket újból feltölteni, és semmilyen körülmények között ne dobja azokat tűzbe. Ne használjon egyidejűleg különböző elemeket keverten (régie és új, alkáli és szén stb.). Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Nem rendeltetésszerű használat esetén robbanásveszély és az elemek kifolyásának veszélye áll fenn.

Az elemeket tilos felnyitni vagy átalakítani, mivel a kifolyó vegyszerek sérüléseket okozhatnak.

A só- és borsórlő károsodásának elkerülésére azonnal távolítsa el a kifolyt elemet. Az elemekből kifolyt folyadékot száraz, nedvszívó kendővel itassa fel. Ilyenkor megfelelő kesztyűt használjon! Mindenképpen kerülje a bőrrel való érintkezést.

Bőrrel való érintkezés vagy szembe kerülés esetén bő vízzel azonnal öblítse le, illetve öblítse ki a vegyszert, és forduljon orvoshoz.

Ha lenyelik az elemet, azonnal vegyenek igénybe orvosi segítséget.

A lemerült elemeket ki kell vennie az eszközből, majd megfelelő módon kell hulladékként elhelyezni.

Ne zárja rövidre az elemek érintkezőit.



VESZÉLY! Sérülésveszély!

- Soha ne nyissa ki a só- és borsórlő burkolatát. A szakszerűtlen összerakás sérülésveszéllyel járhat, és a garancia elvesztését is maga után vonhatja.
- A sérült só- és borsórlőt nem szabad üzembe helyezni. Fennáll a sérülés veszélye!
- Ügyeljen arra, hogy ne legyen nyílt láng (pl. égő gyertya) a só- és borsórlő közvetlen közelében. Tűzveszély áll fenn!



FIGYELEM! Anyagi kár

- Soha ne merítse a só- és borsórlőt vízbe vagy más folyadékba. Ha a só- és borsórlőbe folyadék kerül, vegye ki azonnal az elemeket, és vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal (lásd a „Garanciális tudnivalók” c. fejezetet).
- A só- és borsórlőt nem szabad kitenni közvetlen hőhatásnak (pl. fűtőtest), közvetlen napfénynek vagy mesterséges fénynek.
- Ügyeljen arra, hogy a só- és borsórlő ne legyen kitéve túl nagy rázkódásnak és rezgésnek.
- Nem juthat idegen test a készülékbe.
- A só- és borsórlő nem érintkezhet forró felületekkel.
- A só- és borsórlőbe csak borsszemek és durva szemű só tölthető.
- Tartsa tisztán a só- és borsórlőt.

5. Szerzői jog

A jelen kezelési útmutató teljes tartalma szerzői jogi védelem alatt áll, és kizárólag információforrásként áll az olvasó rendelkezésére. A szerzők kifejezett és írásos engedélye nélkül tilos az adatok és információk bármilyen módon történő másolása vagy sokszorosítása. Ez vonatkozik a tartalmak és adatok iparszerű használatára is. A szöveg és az ábrák a nyomdába adáskor fennálló műszaki állapotot tükrözik. A változtatások jogát fenntartjuk.

6. Az üzembe helyezés előtt

Vegye ki a csomagolásból az SMH 6 A2 só- és borsőrlőt és tartozékait, majd ellenőrizze a csomag hiánytalanságát. Tartsa a csomagolóanyagokat gyerekektől távol, és ártalmatlanítsa azokat környezetbarát módon.

7. Üzembe helyezés

7.1 Elemek behelyezése/só- és borsőrlő megtöltése

- Fogja meg a fűszertartót (6) és fordítsa el a felső részt (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nyíl a felső részen (1) a  fűszertartó (6) jelére nem mutat.
- Húzza le a felső részt (1) a fűszertartóról (6).
- Húzza le a motort (3) a fűszertartóról (6).
- Helyezze be az elemeket a helyes polaritással (vegye figyelembe a + és - jelzéseket). A polaritás az elemeken és az elemrekeszben is jelezve van.
- Töltse meg a fűszertartót (6) borsszemekkel vagy durva szemű sóval. Legfeljebb a lakatjelig ( és ) töltse meg a fűszertartót (6).
- Helyezze a motort (3) a fűszertartóra (6). Ügyeljen arra, hogy a motor (3) érintkezői (4) a fűszertartó (6) érintkezőin (5) helyezkedjenek el.
- Helyezze a felső részt (1) a fűszertartóra (6).
- Fogja meg a fűszertartót (6) és fordítsa el a felső részt (1) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a nyíl a felső részen (1) a  fűszertartó (6) jelére nem mutat.

7.2 A só- és borsőrlő használata

- Távolítsa el a védőkupakot (7) a só- és borsőrlő (6) aljáról.
- A só- és borsőrlő bekapcsolásához tartsa lenyomva a gombot (2). A lámpa (8) működés közben világít.
- Használat után helyezze ismét vissza a védőkupakot (7) a só- és borsőrlő (6) aljára.

7.3 Örlési fokozat beállítása

- Távolítsa el a védőkupakot (7) a só- és borsőrlő (6) aljáról.
- A durvább őrlési fokozat beállításához forgassa el kissé a beállítócsavart (9) az óramutató járásával ellentétesen.
- A finomabb őrlési fokozat beállításához forgassa el kissé a beállítócsavart (9) az óramutató járásával megegyezően.

- Helyezze ismét vissza a védőkupakot (7) a só- és borsórlő (6) aljára.



Bizonyos körülmények között a kemény borsszemek megakaszthatják a daráló őrlőszerkezetének a működését. Sószemcsék is megakaszthatják az őrlőszerkezet működését, mivel nedvességet szívnak fel vagy eltérő a keménységük. Ilyen esetben fordítsa fejjel lefelé a darálót, és nyomja meg a gombot (2), hogy eltávolíthassa a borsot vagy a sót az őrlőszerkezetből. Szükség esetén, kíméletesen meg is rázhatja a darálót az akadály eltávolításának a megkönnyítésére.

8. Tisztítás



FIGYELEMFELHÍVÁS a készülék károsodására

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószereket, valamint súroló hatású tárgyakat (pl. fém edénysúrolót). Ellenkező esetben a só- és borsórlő károsodhat.



A visszafordíthatatlan károsodás elkerülése érdekében a só- és borsórlőt, ill. tartozékait tilos mosogatógépjében tisztítani!

Soha ne merítse a só- és borsórlőt vízbe vagy más folyadékba. A só- és borsórlőbe nem kerülhet folyadék.

- A só- és borsórlő burkolatát puha, enyhén nedves kendővel, makacs szennyeződések esetén kímélő mosogatószerrel tisztítsa.
- Végül alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.
- Az őrlőszerkezet és a fűszertartó (6) tisztítására nincs szükség.

9. Tárolás használaton kívül

Ha a só- és borsórlőt hosszabb ideig nem használja, tárolja biztonságos, száraz és tiszta helyen.

- Vegye ki az elemeket.
- Ürítse ki a fűszertartót (6).
- Tárolás előtt tisztítsa meg a só- és borsórlőt az előző fejezetben leírtak szerint.

10. Problémamegoldás

Ha a só- és borsórlő nem működik a megszokott módon, próbálja meg elhárítani a hibát a következő tanácsok alapján. Ha az alábbi tippeknek megfelelő problémamegoldás után a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálati vonalunkkal (lásd a „Garanciális tudnivalók” c. fejezetet).

10.1 A só- és borsórlő nem működik

- Lemerültek az elemek. Cserélje ki az elemeket azonos típusú új elemekre. Az elemcsere során vegye figyelembe az „Elemek behelyezése / só- és borsórlő megtöltése” című fejezetet.
- Rosszul helyezte be az elemeket. Az elemcsere során vegye figyelembe az „Elemek behelyezése / só- és borsórlő megtöltése” című fejezetet.

11. Környezetvédelmi tudnivalók és ártalmatlanítási adatok



Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírás szerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.



Gondoljon a környezetvédelemre. A használt elemek nem valók a háztartási hulladékba. Azokat hasznátelelem-gyűjtőpontban kell leadni. Vegye figyelembe, hogy az elemeket csak teljesen lemerült állapotban lehet a készülékek használt elemeinek gyűjtőtárába elhelyezni, ill. nem teljesen lemerült elemek esetén ügyeljen a rövidzárlatokra.



A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliákat és műanyagokat a helyi ártalmatlanító vállalat gyűjti be, és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.



Kérjük, hogy a hulladékkénti elhelyezéskor nézze meg a csomagoláson található, és következő jelentésű rövidítéseket (a) és számokat (b):

1-7: műanyag / 20-22: papír és karton / 80-98: kompozit anyagok

12. Megfelelési megjegyzések



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés bemutatásra került. A hozzátartozó nyilatkozatok és dokumentáció a gyártónál van lehelyezve.



H005 21

A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A teljes EU-megfelelési nyilatkozatot az alábbi linkre kattintva töltheti le:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353031_2007.pdf

13. Garanciális tudnivalók

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.

- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.



Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu

IAN: 353031_2007



Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

Kazalo vsebine

1. Predvidena uporaba	14
2. Vsebina paketa ob dobavi	14
3. Tehnični podatki	15
4. Varnostni napotki.....	15
5. Avtorske pravice	18
6. Pred uporabo naprave	18
7. Uporaba naprave.....	19
7.1 Vstavljanje baterij/polnjenje mlinčka.....	19
7.2 Uporaba mlinčka.....	19
7.3 Nastavitev stopnje mletja.....	19
8. Čiščenje	20
9. Dolgotrajnejše shranjevanje.....	20
10. Odpravljanje težav.....	20
10.1 Mlinček ne deluje.....	20
11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke.....	20
12. Opombe o skladnosti	21
13. Garancijske informacije.....	21

Iskrene čestitke!

Z nakupom električnega mlinčka za sol in kavo SilverCrest SMH 6 A2, v nadaljevanju mlinček, ste se odločili za visokokakovostni izdelek.

Pred prvo uporabo mlinčka se seznanim z izdelkom in skrbno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostne napotke in mlinček uporabljajte le v skladu z navodili za uporabo ter za navedene namene.

Ta navodila za uporabo shranite na varno mesto. Če mlinček predate tretji osebi, priložite tudi vsa navodila. Navodila za uporabo so del tega izdelka.

1. Predvidena uporaba

Ta mlinček je gospodinjski pripomoček in se uporablja izključno za mletje poprovih zrn ali grobe soli. Uporaba na območjih tropskih podnebnih pasov ni dovoljena. Mlinček ni namenjen za poslovno ali komercialno uporabo. Mlinček uporabljajte izključno v zasebne namene, vsaka drugačna uporaba je napačna. Mlinček izpolnjuje vse pomembne normative in standarde za pridobitev oznake o skladnosti CE. V primeru spremembe mlinčka, ki je ni odobril proizvajalec, skladnost s temi normativi ni več zagotovljena. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ali motnje, ki lahko nastanejo kot posledica takih sprememb naprave. Uporabljajte le dodatno opremo, ki jo je priložil proizvajalec.

Upoštevajte državne predpise oziroma zakonodajo zadevne države, v kateri uporabljate napravo.

2. Vsebina paketa ob dobavi

Mlinček in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so vsi sestavni deli celi in nepoškodovani. Če so dobavljeni deli nepopolni ali poškodovani, se obrnite na proizvajalca.

- **Mlinček**
- **6 baterij**
- **Ta navodila za uporabo**

Ta navodila za uporabo so opremljena z zložljivim ovitkom. Na notranji strani ovitka je prikazan mlinček s številčnimi oznakami. To stran ovitka imate lahko razprto, medtem ko berete druga poglavja navodil za uporabo. Tako si lahko vedno ogledate posamezni upravljalni element. Številke označujejo naslednje:

1	Zgornji del
2	Gumb
3	Motor
4	Kontakt
5	Kontakt
6	Posoda
7	Zaščitni pokrovček
8	Lučka
9	Nastavitveni vijak

3. Tehnični podatki

Proizvajalec	TARGA GmbH
Oznaka	SilverCrest SMH 6 A2
Električno napajanje	9 V 
Nazivni tok	največ 1 A
Tip baterije	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Mere (V x Ø)	pribl. 23,3 x 5,5 cm
Teža	pribl. 320 g

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov in oblike brez obvestila.

4. Varnostni napotki

Pred prvo uporabo mlinčka natančno preberite naslednje napotke in upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z rokovanjem z elektronskimi in gospodinjskimi napravami. Ta navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo. Če mlinček prodate ali izročite tretji osebi, ji nujno priložite tudi ta navodila za uporabo, ki so sestavni del mlinčka.

Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Ta simbol z napisom »Nevarnost« označuje neposredno nevarne razmere, ki lahko povzročijo hude poškodbe ali celo smrt, če njihovega nastanka ne preprečite.



OPOZORILO! Ta simbol označuje pomembne napotke za varno uporabo mlinčka in zaščito uporabnika.



Ta simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



Ta simbol označuje izdelke, ki so bili preizkušeni za njihovo fizikalno in kemično sestavo in so bili v skladu z uredbo ES 1935/2004 dokazani kot zdravju neškodljivi izdelki, namenjeni za stik z živilo.



NEVARNOST! Osebna varnost!

- Ta mlinček lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bile poučene o varni uporabi mlinčka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se z mlinčkom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati izdelka.



NEVARNOST! Embalažni material ni otroška igrača.

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami.
Nevarnost zadušitve!

Mlinček shranjujte nedosegljivo otrokom.



NEVARNOST! Baterije

Pri vstavljanju baterij bodite vedno pozorni na pravilno polarnost. Ob tem upoštevajte oznako v predalčku za baterije. Baterij ne poskušajte znova napolniti in jih v nobenem primeru ne vrzite v ogenj. Sočasno ne uporabljajte različnih vrst baterij (stare in nove, alkalne in grafitne itd.). Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije. Pri nestrokovni uporabi obstaja nevarnost eksplozije in iztekanja.

Baterij ni dovoljeno odpreti ali preoblikovati, ker lahko iztečene kemikalije povzročijo poškodbe.

Iztekle baterije nemudoma odstranite, da preprečite poškodbe na mlinčku. Baterijsko tekočino lahko odstranite s suho, vpojno krpo. Pri tem uporabljajte primerne rokavice! Nujno preprečite stik s kožo.

Pri stiku s kožo ali očmi je treba prizadeta mesta takoj izprati z veliko količino vode in poiskati zdravniško pomoč.

Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.

Prazne baterije je treba odstraniti iz naprave in poskrbeti za ustrezno odstranitev.

Kontaktov baterij ni dovoljeno kratko vezati.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

- Nikoli ne odpirajte ohišja mlinčka. Zaradi nestrokovnega sestavljanja lahko pride do poškodb! Poleg tega izgubite pravico do garancije.
- Poškodovanega mlinčka ne smete uporabljati. Obstaja nevarnost poškodb!
- Prepričajte se, da na mlinčku ali ob njem ni odprtih virov ognja (npr. goreče sveče). Obstaja nevarnost požara!



OPOZORILO! Materialna škoda

- Mlinčka nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Če v mlinček pride tekočina, takoj odstranite baterije in se obrnite na službo za stranke (glejte poglavje »Garancijske informacije«).
- Mlinčka ni dovoljeno izpostavljati neposrednim virom toplote (npr. radiatorjem) in neposredni sončni svetlobi ali močni umetni svetlobi.
- Pazite tudi, da mlinček ni izpostavljen premočnim udarcem in tresljajem.
- V napravo ne smejo prodreti tujki.
- Mlinček ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Mlinček smete napolniti samo s poprovimi zrnji ali grobo soljo.
- Mlinček mora biti vedno čist.

5. Avtorske pravice

Celotno vsebino teh navodil za uporabo ureja zakonodaja o avtorskih pravicah in je bralcu na voljo izključno kot vir informacij. Vsakršno kopiranje ali razmnoževanje podatkov in informacij brez izrecne in pisne odobritve avtorja je prepovedano. To se nanaša tudi na komercialno uporabo vsebine in podatkov. Besedilo in slike ustrezajo tehničnim specifikacijam naprave v času tiska. Pridržujemo si pravico do sprememb.

6. Pred uporabo naprave

Mlinček SMH 6 A2 in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže in preverite, ali so priloženi vsi deli. Embalažni material shranjujte nedosegljivo otrokom in ga odstranite na okolju prijazen način.

7. Uporaba naprave

7.1 Vstavljanje baterij/polnjenje mlinčka

- Trdno primite posodo (6) in zavrtite zgornji del (1) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni puščica na zgornjem delu (1) obrnjena proti simbolu  na posodi (6).
- Povlecite zgornji del (1) s posode (6).
- Povlecite motor (3) s posode (6).
- Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polarnost (upoštevajte + in -). Polarnost je s skico označena na baterijah in v predalčku za baterije.
- Posodo (6) napolnite s poprovimi zrni ali grobo soljo. Posodo (6) napolnite največ do simbolov ključavnice  in .
- Postavite motor (3) na posodo (6). Pazite na to, da se kontakti (4) motorja (3) prilegajo v kontakte (5) posode (6).
- Postavite zgornji del (1) na posodo (6).
- Trdno primite posodo (6) in zavrtite zgornji del (1) v smeri urinega kazalca, dokler ni puščica na zgornjem delu (1) obrnjena proti simbolu  na posodi (6).

7.2 Uporaba mlinčka

- Odstranite zaščitni pokrovček (7) na spodnji strani posode (6).
- Mlinček vklopite tako, da držite gumb (2) pritisnjen. Lučka (8) med delovanjem sveti.
- Po uporabi zaščitni pokrovček (7) znova namestite na spodnjo stran posode (6).

7.3 Nastavitev stopnje mletja

- Odstranite zaščitni pokrovček (7) na spodnji strani posode (6).
- Če želite nastaviti bolj grobo stopnjo mletja, zavrtite nastavitveni vijak (9) nekoliko v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Če želite nastaviti bolj fino stopnjo mletja, zavrtite nastavitveni vijak (9) nekoliko v smeri urinega kazalca.
- Zaščitni pokrovček (7) znova namestite na spodnjo stran posode (6).



V določenih okoliščinah lahko trda poprova zrna blokirajo mlevni mehanizem mlinčka. Mlevni mehanizem lahko blokirajo tudi zrna soli, ker vpijajo vlago oz. imajo različne stopnje trdote. V tem primeru obrnite mlinček navzdol in pritisnite gumb (2), da sprostite poper ali sol iz mlevnega mehanizma. Po potrebi lahko mlinček tudi narahlo pretrese, da pomagate sprostiti blokado.

8. Čiščenje



OPOZORILO pred materialno škodo

Za čiščenje ne uporabljajte niti grobih ali jedkih čistil niti abrazivnih predmetov (npr. kovinske gobice). Sicer se lahko mlinček poškoduje.

Mlinčka in dodatne opreme ni dovoljeno prati v pomivalnem stroju, ker lahko nastane nepopravljiva škoda!

Mlinčka nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. V mlinček ne sme priti tekočina.



- Ohišje mlinčka očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo, v primeru trdovratne umazanije pa z nekaj blagega detergenta.
- Na koncu vse dele temeljito osušite.
- Čiščenje nastavka za mletje in posode (6) ni potrebno.

9. Dolgotrajnejše shranjevanje

Če mlinčka dlje časa ne boste uporabljali, ga shranite na varnem, suhem in čistem mestu.

- Odstranite baterije.
- Izpraznite posodo (6).
- Pred shranjevanjem mlinčka izvedite čiščenje, kot je opisano v prejšnjem poglavju.

10. Odpravljanje težav

Če vaš mlinček nenadoma ne deluje več kot običajno, poskusite težavo najprej rešiti s pomočjo naslednjih nasvetov. Če napake ne morete odpraviti niti s pomočjo naslednjih nasvetov, pokličite na našo telefonsko številko (glejte poglavje »Garancijske informacije«).

10.1 Mlinček ne deluje

- Baterije so prazne. Baterije zamenjajte z enakovrednimi novimi baterijami. Pri tem upoštevajte napotke v poglavju »Vstavljanje baterij/polnjenje mlinčka«.
- Baterije so napačno vstavljene. Pri tem upoštevajte napotke v poglavju »Vstavljanje baterij/polnjenje mlinčka«.

11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke



Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili.



Upoštevajte varstvo okolja. Uporabljene baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Odvreči jih je treba na zbirnem mestu za stare baterije. Upoštevajte, da je v zbirni zabojnik za odpadne baterije naprav dovoljeno odvreči le izpraznjene baterije, oz. da je pri baterijah, ki niso v celoti izpraznjene, treba sprejeti varnostne ukrepe za zaščito pred kratkim stikom.



Tudi embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Kartonsko embalažo lahko oddate v času zbiralne akcije starega papirja ali v javnih zbirnih centrih za predelavo odpadkov. Dostavne embalažne folije in embalaže iz umetne mase zbirajo in okolju prijazno odstranjujejo krajevna komunalna podjetja za odvoz odpadkov.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov, ki so označeni z okrajšavami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: plastika/20–22: papir in lepenka/80–98: kompoziti.

12. Opombe o skladnosti



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu.



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih državnih direktiv Republike Srbije.

Celotno izjavo EU o skladnosti lahko prenesete na naslednji povezavi:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353031_2007.pdf

13. Garancijske informacije

36 mesecev garancije od dneva nakupa

1. S tem garancijskim listom jamčimo TARGA GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Ta garancija velja za Slovenijo.

Poleg te garancije lahko brez omejitve naše garancije uveljavljate tudi pravice iz garancije zoper prodajalca.



Service



Telefon: 080 080 917

E-pošto: targa@lidl.si

IAN: 353031_2007



Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem	24
2. Rozsah dodávky	24
3. Technické údaje	25
4. Bezpečnostní pokyny	25
5. Autorské právo	28
6. Před uvedením do provozu	28
7. Uvedení do provozu	29
7.1 Vložení baterií / plnění mlýnku	29
7.2 Použití mlýnku	29
7.3 Nastavení stupně mletí.....	29
8. Čištění.....	30
9. Skladování při nepoužívání.....	30
10. Řešení problémů.....	30
10.1 Mlýnek nefunguje	30
11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci	31
12. Poznámky ke shodě	31
13. Informace o záruce	32

Blahopřejeme!

Koupí tohoto elektrického mlýnku na sůl nebo pepř SilverCrest SMH 6 A2, dále označovaného jen jako mlýnek, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s mlýnkem seznámte a pozorně si přečtete tento návod k obsluze. Říďte se především bezpečnostními pokyny a používejte mlýnek pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání mlýnku dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci. Návod k obsluze je totiž neoddělitelnou součástí výrobku.

1. Použití v souladu s určeným účelem

Tento mlýnek je domácí spotřebič určený výhradně k mletí zrnk pepře nebo hrubozrnné soli. Nesmí být používán v tropických klimatických oblastech. Mlýnek není určen k provozu v podniku resp. ke komerčnímu použití. Používejte jej výhradně k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určením. Tento mlýnek splňuje všechny platné normy a směrnice související se shodou CE. Pokud bude na mlýnku provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za škody a poruchy vzniklé na základě takovýchto změn výrobce žádným způsobem neodpovídá. Používejte pouze výrobcem dodané příslušenství.

Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

2. Rozsah dodávky

Vyjměte mlýnek a všechny díly příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě neúplného nebo poškozeného obsahu dodávky se prosím obraťte na výrobce.

- **Mlýnek**
- **6 baterií**
- **Tento návod k obsluze**

Tento návod k obsluze je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je mlýnek vyobrazen s číslováním. Během čtení dalších kapitol návodu k obsluze můžete nechat tuto stranu obálky vyklopenou. Budete tak mít stále před očima odkaz k příslušnému ovládacímu prvku. Tyto číslíky mají následující význam:

1	Horní část
2	Tlačítko
3	Motor
4	Kontakt
5	Kontakt
6	Nádobka
7	Ochranné víčko
8	Světlo
9	Regulační šroub

3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Označení modelu	SilverCrest SMH 6 A2
Elektrické napájení	9 V 
Jmenovitý proud	max. 1 A
Typ baterie	6 x AAA 1,5 V (micro, LR03)
Rozměry (V x Ø)	cca 23,3 x 5,5 cm
Hmotnost	cca 320 g

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím mlýnku si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a dbejte na všechna výstražná upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud mlýnek prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddělitelnou součástí výrobku.

Vysvětlení použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tento symbol s upozorněním „NEBEZPEČÍ“ označuje hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může vést k těžkým zraněním nebo dokonce ke smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol označuje důležité pokyny pro bezpečný provoz mlýnku a k ochraně uživatele.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Tento symbol označuje produkty, které byly přezkoušeny ohledně svého fyzikálního a chemického složení a v souladu s nařízením ES 1935/2004 byly označeny za zdravotně nezávadné pro styk s potravinami.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost!

- Tento mlýnek smí používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití mlýnku a pochopily možná hrozící rizika.
- Děti si s mlýnkem nesmějí hrát.
- Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti.

Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí zadušení!

Uchovávejte mlýnek mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ! Baterie

Baterie vkládejte vždy se správným pólováním. Řiďte se při tom značením v přihrádce na baterii. Nepokoušejte se baterie dobíjet a za žádných okolností je nevhazujte do ohně. Nepoužívejte současně navzájem odlišné baterie (staré s novými, alkalické s uhlíkovými atd.). Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Při nesprávném používání hrozí nebezpečí výbuchu a vytečení baterie.

Baterie nikdy neotevírejte ani nedeformujte, protože vytékající chemikálie mohou způsobit úrazy.

Vyteklé baterie ihned odstraňte, abyste zamezili poškození mlýnku. Kapalinu z baterií můžete odstranit suchým, savým hadříkem. Použijte přitom vhodné rukavice! V každém případě zabraňte kontaktu s kůží.

Při zasažení kůže nebo očí ihned omyjte, resp. vypláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

Při spolknutí baterie ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Vybité baterie je nutno z přístroje vyjmout a odpovídajícím způsobem zlikvidovat.

Kontakty baterie nesmíte zkratovat.



NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí úrazu!

- Nikdy neotevírejte kryt mlýnku. Při nesprávném sestavení hrozí nebezpečí úrazu! Dále by tím zanikl Váš nárok na záruku.
- Poškozený mlýnek neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu!

- Dbejte na to, aby na mlýnku nebo vedle něj nebyly umístěny zdroje otevřeného ohně (např. hořící svíčky). Mohlo by dojít ke vzniku požáru!



VAROVÁNÍ! Hmotné škody

- Nikdy neponořujte mlýnek do vody nebo jiných tekutin. Pokud se do mlýnku dostane voda, okamžitě vyjměte baterie a obraťte se na zákaznickou službu (viz kapitola „Informace o záruce“).
- Mlýnek nesmí být vystavován přímému působení zdrojů tepla (např. radiátory), ani slunečních paprsků nebo umělého osvětlení.
- Dále dbejte na to, aby mlýnek nebyl vystaven nadměrným otřesům a vibracím.
- Do přístroje nesmí vniknout žádná cizí tělesa.
- Mlýnek nesmí přijít do kontaktu s horkými plochami.
- Mlýnek se smí plnit pouze zrnky pepře nebo hrubozrnnou solí.
- Udržujte mlýnek v čistém stavu.

5. Autorské právo

Veškerý obsah tohoto návodu k obsluze podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

6. Před uvedením do provozu

Vyjměte mlýnek SMH 6 A2 a všechny díly příslušenství z obalu a zkontrolujte kompletnost dodávky. Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

7. Uvedení do provozu

7.1 Vložení baterií / plnění mlýnku

- Přidržíte nádobku (6) a přitom otáčejte horní částí (1) proti směru hodinových ručiček, dokud nebude šipka na horní části (1) ukazovat na symbol  nádobky (6).
- Vytáhněte horní část (1) z nádobky (6).
- Vytáhněte motor (3) z nádobky (6).
- Baterie vložte se správným pólováním (respektujte + a -). Pólování je vyznačeno na bateriích a na náčrtku v přihrádce na baterie.
- Naplňte nádobku (6) zrnky pepře nebo hrubozrnnou solí. Naplňte nádobku (6) max. pod symboly zámku  a .
- Nasadíte motor (3) na nádobku (6). Dbejte na to, aby kontakty (4) motoru (3) ležely na kontaktech (5) nádobky (6).
- Nasadíte horní část (1) na nádobku (6).
- Přidržíte nádobku (6) a přitom otáčejte horní částí (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nebude šipka na horní části (1) ukazovat na symbol  nádobky (6).

7.2 Použití mlýnku

- Odstraňte ochranné víčko (7) na spodní straně nádobky (6).
- Pro zapnutí mlýnku podržte stisknuté tlačítko (2). Při provozu svítí světlo (8).
- Po použití nasadíte opět ochranné víčko (7) na spodní stranu nádobky (6).

7.3 Nastavení stupně mletí

- Odstraňte ochranné víčko (7) na spodní straně nádobky (6).
- Pro nastavení hrubšího stupně mletí otočte regulačním šroubem (9) mírně proti směru hodinových ručiček.
- Pro nastavení jemnějšího stupně mletí otočte regulačním šroubem (9) mírně ve směru hodinových ručiček.
- Nasadíte opět ochranné víčko (7) na spodní stranu nádobky (6).



Za určitých okolností mohou tvrdé bobule černého pepře zablokovat mlecí mechanismus mlýnku. Také zrnka soli mohou mlecí mechanismus zablokovat, protože absorbují vlhkost nebo mají různé úrovně tvrdosti. Pokud tato situace nastane, otočte mlýnek dnem vzhůru a stiskem tlačítka (2) uvolněte zbytky pepře či soli z mlecího mechanismu. V případě nutnosti můžete mlýnkem lehce zatřepat, což při uvolnění blokace pomůže.

8. Čištění



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty (např. drátěnou houbičku). Jinak může dojít k poškození mlýnku.

Mlýnek a díly příslušenství nečistěte v myčce na nádobí, zabráníte tak neopravitelnému poškození!



Nikdy neponořujte mlýnek do vody nebo jiných tekutin. Do mlýnku nesmí vniknout voda.

- Pouzdro mlýnku vyčistěte měkkým, mírně navlhčeným hadrem a v případě velmi odolného znečištění přidejte trochu jemného mycího prostředku.
- Poté všechny části důkladně osušte.
- Čištění mlecího ústrojí a nádoby (ó) není nutné.

9. Skladování při nepoužívání

Pokud nebudete mlýnek delší dobu používat, uložte jej na bezpečném, suchém a čistém místě.

- Vyměňte baterie.
- Vyprázdněte nádobku (ó).
- Před uložením mlýnku proveďte důkladné vyčištění tak, jak bylo popsáno v předchozí kapitole.

10. Řešení problémů

Pokud by Váš mlýnek někdy nefungoval jako obvykle, zkuste problém nejprve vyřešit pomocí následujících pokynů. Pokud chyba přetrvává i po vyzkoušení následujících tipů, spojte se s naší horkou linkou (viz kapitola „Informace o záruce“).

10.1 Mlýnek nefunguje

- Baterie jsou vybité. Vyměňte baterie za nové stejného druhu. Řiďte se přitom pokyny v kapitole „Vložení baterií / plnění mlýnku“.
- Baterie jsou vloženy nesprávně. Řiďte se přitom pokyny v kapitole „Vložení baterií / plnění mlýnku“.

11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci



Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.



Myslete na ochranu životního prostředí. Vybité baterie nepatří do domovního odpadu. Musejí být odevzdány na sběrném místě starých baterií. Respektujte, že baterie smějí být odevzdány do sběrných nádob na staré baterie pouze vybité. Pokud baterie nejsou plně vybité, je třeba provést opatření proti zkratům.



Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.

Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1–7: plast / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály

12. Poznámky ke shodě



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353031_2007.pdf

13. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.

- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.

**Servis**

Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 353031_2007

**Výrobce:**

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Používanie v súlade s určením	35
2. Obsah balenia	35
3. Technické údaje	36
4. Bezpečnostné pokyny	36
5. Práva duševného vlastníctva	40
6. Pred uvedením do prevádzky	40
7. Uvedenie do prevádzky	40
7.1 Vloženie batérií/plnenie mlynčeka	40
7.2 Použitie mlynčeka	40
7.3 Nastavenie stupňa mletia	40
8. Čistenie	41
9. Skladovanie pri nepoužívaní	41
10. Riešenie problémov	41
10.1 Mlynček nefunguje	41
11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia	42
12. Vyhlásenia o zhode	42
13. Záručné pokyny	43

Blahoželáme!

Zakúpením elektrického mlynčeka na soľ a korenie SilverCrest SMH 6 A2 (ďalej len „mlynček“) ste získali vysoko kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa s mlynčekom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a mlynček používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na používanie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak mlynček zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj tento návod na používanie. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku.

1. Používanie v súlade s určením

Tento mlynček je prístroj do domácnosti a slúži výlučne na zomletie zrníek korenia alebo hrubozrnnej soli. Nesmie sa používať v tropických klimatických oblastiach. Mlynček nie je určený na komerčné použitie alebo prevádzku. Mlynček používajte výlučne len na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s jeho určením. Tento mlynček spĺňa všetky príslušné normy a smernice, ktoré sa vyžadujú na získanie označenia CE. V prípade zmien alebo úprav mlynčeka, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav. Používajte len príslušenstvo, ktoré dodal spolu so zariadením výrobca.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte mlynček a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak je dodávka neúplná alebo poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- **Mlynček**
- **6 batérii**
- **Tento návod na použitie**

Tento návod na používanie má rozkladaciu obálku. Na vnútornej strane obálky je zobrazený mlynček s očíslovanými súčasťami. Rozkladaciu obálku si môžete nechať pri čítaní ďalších kapitol tohto návodu otvorenú. Každý ovládací prvok tak budete mať pre lepšiu prehľad hneď pred očami. Jednotlivým číslciam zodpovedajú tieto súčasti:

1	Vrchný diel
2	Tlačidlo
3	Motor
4	Kontakt
5	Kontakt
6	Zásobník
7	Ochranný kryt
8	Svetlo
9	Nastavovacia skrutka

3. Technické údaje

Výrobca	TARGA GmbH
Modelové označenie	SilverCrest SMH 6 A2
Prevádzkové napätie	9 V 
Menovitý prúd	max. 1 A
Typ batérie	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Rozmery (V x Ø)	cca 23,3 x 5,5 cm
Hmotnosť	cca 320 g

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím mlynčeka si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácností. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak mlynček zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na používanie. Je súčasťou mlynčeka.

Vysvetlivky použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so slovom „Nebezpečenstvo“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ťažké poranenie alebo úmrtie v prípade, že nezabránite vzniku tejto situácie.



POZOR! Tento symbol označuje dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku mlynčeka a na ochranu používateľa.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Tento symbol označuje produkty, pre ktoré sa vykonali testy ich fyzikálneho a chemického zloženia a pre ktoré sa v zmysle požiadaviek nariadenia ES č. 1935/2004 zistilo, že sú zdravotne nezávadné pri kontakte s potravinami.



NEBEZPEČENSTVO! Bezpečnosť osôb!

- Tento mlynček smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami alebo s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom iných osôb, alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní mlynčeka a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.
- Nedovoľte deťom hrať sa s mlynčekom.
- Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu.



NEBEZPEČENSTVO! Obaly nie sú hračkou pre deti. Nedovoľte deťom hrať sa s umelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

Uchovávajújte mlynček mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO! Batérie

Batérie vždy zakladajte podľa správnej polarizácie. Rešpektujte pritom označenie v priestore na vkladanie batérie. Nepokúšajte sa o dobitie batérií a v žiadnom prípade ich nezahadzujte do ohňa. Nepoužívajte zároveň batérie navzájom odlišných typov či v rozdielnom stave (staré a nové, alkalické a uhlíkové atď.). Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Pri neodbornom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo výbuchu a vytečenia batérie.

Batérie sa nesmú otvárať ani deformovať – vytekajúce chemické látky môžu spôsobiť úraz.

Vytečené batérie neodkladne odstráňte, aby ste predišli poškodeniam mlynčeka. Kvapalinu z batérií možno odstrániť suchou textilnou utierkou s nasávacími vlastnosťami. Požívajte pritom vhodné rukavice! V každom prípade treba zabrániť kontaktu kvapaliny s pokožkou.

Pri kontakte s pokožkou alebo očami okamžite opláchnite alebo vypláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekára.

Po prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Vybité batérie musíte zo zariadenia vybrať a správne zlikvidovať.

Kontakty batérií neskratujte.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu!

- Nikdy neotvárajte kryt mlynčeka. Pri neodbornom zložení hrozí nebezpečenstvo poranenia! Inak by zanikol nárok na záruku.
- Poškodený mlynček sa nesmie uviesť do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Dbajte na to, aby na mlynčeku ani v jeho blízkosti neboli umiestnené otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky). Hrozí nebezpečenstvo požiaru!



POZOR! Vecné škody

- Mlynček nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak sa do mlynčeka dostane kvapalina, okamžite vyberte batérie a kontaktujte zákaznícky servis (pozri kapitolu „Záručné pokyny“).
- Mlynček nesmie byť vystavený priamym zdrojom tepla (napr. kúrenie) ani priamemu slnečnému žiareniu či umelým zdrojom svetla.
- Dbajte na to, aby mlynček nebol vystavený nadmerným otrasom a vibráciám.
- Do produktu nesmú vniknúť cudzie telesá.
- Mlynček sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Mlynček sa smie plniť len zrníčkami korenia a hrubo zrnitou soľou.
- Udržujte mlynček čistý.

5. Práva duševného vlastníctva

Na všetky súčasti tohto návodu na používanie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

6. Pred uvedením do prevádzky

Vyberte mlynček SMH 6 A2 a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov a skontrolujte úplnosť dodávky. Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

7. Uvedenie do prevádzky

7.1 Vloženie batérií/plnenie mlynčeka

- Podržte zásobník (6) a otočte vrchný diel (1) proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým šípka na vrchom dieli (1) neukáže na symbol  zásobníka (6).
- Stiahnite vrchný diel (1) zo zásobníka (6).
- Stiahnite motor (3) zo zásobníka (6).
- Batérie vložte podľa správnej polarizácie (dodržiavajte + a -). Polarita je na batériách i v priehradke na batérie schematicky vyznačená.
- Naplňajte zásobník (6) len zrnkami korenia alebo hrubozrnnou soľou. Naplňajte zásobník (6) max. pod symboly zámku  a .
- Nasadte motor (3) na zásobník (6). Dbajte na to, aby sa kontakty (4) motora (3) nachádzali na kontaktoch (5) zásobníka (6).
- Nasadte vrchný diel (1) na zásobník (6).
- Podržte zásobník (6) a otočte vrchný diel (1) v smere pohybu hodinových ručičiek, kým šípka na vrchom dieli (1) neukáže na symbol  zásobníka (6).

7.2 Použitie mlynčeka

- Odstráňte ochranný kryt (7) na spodnej strane zásobníka (6).
- Na zapnutie mlynčeka podržte stlačené tlačidlo (2). Svetlo (8) svieti počas prevádzky.
- Po použití znovu nasadte ochranný kryt (7) na spodnú stranu zásobníka (6).

7.3 Nastavenie stupňa mletia

- Odstráňte ochranný kryt (7) na spodnej strane zásobníka (6).
- Na nastavenie hrubšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku (9) proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Na nastavenie jemnejšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku (9) v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Znovu nasadte ochranný kryt (7) na spodnú stranu zásobníka (6).



V niektorých prípadoch môže zrnko čierneho korenia blokovat' mlecí mechanizmus mlynčeka. Zrnká soli môžu tiež blokovat' mlecí mechanizmus, pretože absorbujú vlhkosť alebo majú rôzne úrovne tvrdosti. Ak k tomu dôjde, prevráťte mlynček hore dnom a stlačením tlačidla (2) odstráňte z mlecieho mechanizmu zrníčka čierneho korenia alebo soli. V prípade potreby môžete tiež mlynčekom jemne potriať, aby to pomohlo uvoľniť blokovanie.

8. Čistenie



VÝSTRAHA pred materiálnymi škodami!

Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety (napr. kovová drôtenka). V opačnom prípade by ste mohli mlynček poškodiť. Mlynček a diely jeho príslušenstva sa nesmú čistiť v umývačke riadu, aby sa predišlo neopraviteľným vecným škodám!



Mlynček nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Do mlynčeka sa nesmie dostať žiadna kvapalina.

- Kryt mlynčeka vyčistíte mäkkou, mierne navlhčenou handrou. Ak sa nečistoty odstraňujú ťažšie, použite malé množstvo mierneho prostriedku na umývanie riadu.
- Následne všetky súčasti dôkladne vysušte.
- Čistenie mlecieho mechanizmu a zásobníka (6) nie je potrebné.

9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak mlynček dlhší čas nepoužívate, uchovávajte ho na bezpečnom, suchom a čistom mieste.

- Vyberte z váhy batérie.
- Vyprázdňte zásobník (6).
- Pred uskladnením mlynčeka ho vyčistite tak, ako je opísané v predchádzajúcej kapitole.

10. Riešenie problémov

Ak mlynček nefunguje tak, ako má, pokúste sa najprv vyriešiť problém na základe nižšie uvedených pokynov. Ak aj po prebratí všetkých týchto bodov pretrváva problém aj naďalej, obráťte sa na našu horúcu linku (pozri kapitolu „Záručné pokyny“).

10.1 Mlynček nefunguje

- Batérie sú vybité. Vymeňte batérie za nové rovnakého typu. Riadte sa pokynmi v kapitole „Vloženie batérií/plnenie mlynčeka“.
- Nesprávne vložené batérie. Riadte sa pokynmi v kapitole „Vloženie batérií/plnenie mlynčeka“.

11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia



Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.



Myslite na ochranu životného prostredia. Použité batérie nepatria do domového odpadu. Musia sa odovzdať v prevádzke na zber použitých batérií. Pamätajte si, že do zberných nádob na použité batérie a prístroje možno vkladať len prázdne batérie, respektíve v prípade batérií, ktoré ešte nie sú celkom vybité, je potrebné prijať preventívne opatrenia proti skratu.



Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberných odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/ 20 – 22: papier a kartón / 80 – 98: kompozitné materiály

12. Vyhlásenie o zhode



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlivky a dokumenty sú k dispozícii u výrobcu.



Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Srbskej republiky.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353031_2007.pdf

13. Záručné pokyny

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riad'te sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 353031_2007



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	46
2. Lieferumfang	46
3. Technische Daten	47
4. Sicherheitshinweise	47
5. Urheberrecht	51
6. Vor der Inbetriebnahme	51
7. Inbetriebnahme	51
7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen	51
7.2 Mühle verwenden	51
7.3 Mahlgrad einstellen	51
8. Reinigung	52
9. Lagerung bei Nichtbenutzung.....	52
10. Problemlösung	52
10.1 Die Mühle hat keine Funktion.....	52
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	53
12. Konformitätsvermerke	53
13. Garantiehinweise	54

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der elektrischen Salz- oder Pfeffermühle SilverCrest SMH 6 A2, nachfolgend als Mühle bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Mühle vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Mühle nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Mühle an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Mühle ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Mahlen von Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Sie darf nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Mühle ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Mühle ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Mühle erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Mühle ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Mühle und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Mühle**
- **6 Batterien**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Mühle mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Oberteil
2	Taster
3	Motor
4	Kontakt
5	Kontakt
6	Behälter
7	Schutzdeckel
8	Leuchte
9	Einstellschraube

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SMH 6 A2
Spannungsversorgung	9 V 
Nennstrom	max. 1 A
Batterietyp	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Abmessungen (H x Ø)	ca. 23,3 x 5,5 cm
Gewicht	ca. 320 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Mühle lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Mühle verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Mühle.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb der Mühle und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



GEFAHR! Personensicherheit!

- Diese Mühle darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Mühle unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Mühle spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie die Mühle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR! Batterien

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können.

Entfernen Sie ausgelaufene Batterien umgehend, um Schäden an der Mühle zu vermeiden. Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden.

Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Mühle. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr! Weiterhin würde Ihr Garantieanspruch verfallen.
- Eine beschädigte Mühle darf nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Mühle stehen. Es besteht Brandgefahr!



WARNUNG! Sachschäden

- Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in die Mühle gelangt sein, entnehmen Sie sofort die Batterien und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).
- Die Mühle darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Mühle keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- Es dürfen keine Fremdkörper eindringen.
- Die Mühle darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Die Mühle darf nur mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz befüllt werden.
- Halten Sie die Mühle sauber.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Mühle SMH 6 A2 und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

7. Inbetriebnahme

7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen

- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.
- Ziehen Sie das Oberteil (1) vom Behälter (6) ab.
- Ziehen Sie den Motor (3) vom Behälter (6) ab.
- Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten). Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach skizzenhaft abgebildet.
- Befüllen Sie den Behälter (6) mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Befüllen Sie den Behälter (6) max. bis unter die Schloßsymbole  und .
- Setzen Sie den Motor (3) auf den Behälter (6). Achten Sie darauf, dass die Kontakte (4) des Motors (3) auf den Kontakten (5) des Behälters (6) liegen.
- Setzen Sie das Oberteil (1) auf den Behälter (6).
- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.

7.2 Mühle verwenden

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Halten Sie den Taster (2) gedrückt, um die Mühle einzuschalten. Die Leuchte (8) leuchtet während des Betriebes.
- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) nach der Verwendung wieder auf die Unterseite des Behälters (6).

7.3 Mahlgrad einstellen

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas gegen den Uhrzeigersinn, um einen gröberen Mahlgrad einzustellen.
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas im Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad einzustellen.

- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) wieder auf die Unterseite des Behälters (6).



Harte Pfefferkörner können unter Umständen das Mahlwerk der Mühle blockieren. Auch Salzkörner können aufgrund einer Feuchtigkeitsaufnahme oder durch ihre unterschiedliche Härte das Mahlwerk der Mühle blockieren. Stellen Sie in diesem Fall die Mühle auf den Kopf und betätigen Sie den Taster (2), um den Pfeffer bzw. das Salz aus dem Mahlwerk zu lösen. Schütteln Sie die Mühle dabei ggf. leicht, um den Vorgang zusätzlich zu unterstützen.

8. Reinigung



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Mühle beschädigt werden.



Die Mühle und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf keine Flüssigkeit in die Mühle gelangen.

- Das Gehäuse der Mühle reinigen Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel.
- Trocknen Sie alle Teile anschließend gründlich ab.
- Eine Reinigung des Mahlwerks und des Behälters (6) ist nicht notwendig.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Mühle für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Entnehmen Sie die Batterien.
- Entleeren Sie den Behälter (6).
- Führen Sie eine Reinigung durch, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, bevor Sie die Mühle lagern.

10. Problemlösung

Sollte die Mühle einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

10.1 Die Mühle hat keine Funktion

- Die Batterien sind leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.
- Die Batterien sind falsch eingelegt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.



Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353031_2007.pdf

13. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.

- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de**AT**

Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at**CH**

Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch**IAN: 353031_2007**

Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

